

ODWIEDZIONY (23) *part praet pass pf*

odwiedziony, odwiedzion (22), **odwiedzony** (1); odwiedziony: odwiedzony *CzechRozm* (1:1).
odwiedziony, odwiedzony (17), **odwiedzion** (6).

Pierwsze o oraz e jasne, drugie o w formach złożonych jasne, w formie niezłożonej pochylone.

sg m N odwiedziony (7), odwiedzión (6); ~ (*praed*) -ón (6) *BibRadz*, *Mącz* (3), *BudNT*, *WujNT*,
-ony (5) *StryjWjaz*, *CzechEp* (2), *ZawJeft*, *LatHar*. \diamond *f N* odwiedzioną (1). \diamond *pl N m pers* odwiedzieni
(7); -eni (1), -(e)ni (6). *subst* odwiedzion(e) (2).

Sł stp s.v. odwieść, Cn brak, Linde XVIII w. w innym znaczeniu s.v. odwieść.

1. *Zaprowadzony na inne miejsce, niekiedy pod przymusem* (4) :

odwiedziony dokąd (1): A Krol ná ftholec odwiedziony modli fie. *StryjWjaz* D4v.

odwiedziony do kogo, do czego (2): polegą od miećzá/ á będą odwiedźieni [*ducentur*] do więźnienia
BibRadz Luc 21/24; *WujNT Luc* 23 *arg.*

Wyrażenie: »[od kogo] na stronę odwiedzion« (1): *Sevocari a societate, Od towarzysztwa ná ftronę*
być odwiedzión. *Mącz* 505c.

2. *Zgięty* (1) : *Semireductus* – *Wpołi odwiedzieni [...]* *Ipsa Venus pubem [...]* *Protegitur laeva*
semireducta manus. Calep 966a.

3. *Oddalony, ustronny* (1) : *Reductus* – *Odwiedzieni. [] Interea videt Aeneas in valle reducta*
Seclusum nemus Calep 903a.

4. *Odlączony, wyizolowany* (1) : *Gdyż im [wiernym] ku ich oczyszczeniu y wypolerowaniu ták służą*
[utrapienia, przesładowania itd.]/ iáko ogień złotu ábo írebru: áby przezeń wżytkie plugáłtwá były
odwiedzione. CzechRozm 225v.

5. *Skłoniony do zaniechania, zniechęcony, powstrzymany* (16) :

odwiedziony od czego (14): áby wierni odwiedźieni byli od chwały Páńfkiey *BibRadz* I 111b *arg.*,
I 3b *arg.*, 138b *arg.*; *A vero abduci, Od prawdy być odwiedzión. Mącz* 96a; *Ab eo deduei non*
potest, Nie może być od tego odwiedzión Mącz 96b; *bo tym ípofobem ludzie od zakonu Bożego*
narychley odwiedźieni bywáią. WujJudConf 39v; *ízby przez cudow czynienie mogli być niewierni*
żydowie y Papieżnicy pozyłkáni/ y od íwych błędow odwiedzieni CzechRozm 187v; *ModrzBaz* 118;
Lecz íię wżdy od tego pohámował/ vbłagány prośbámi Plácidy żony íwey/ Honoryużzowey íiołtry/
y od tego odwiedźiony. CzechEp 378, 202; *To íełt światło przed nogi náłzé poítáwioné/ Aby w błęd*
nocy íiemnéy nie były wiedzioné. Od tego/ íełli czuiełz żeś íełt odwiedźiony/ Y ná niepewnéy
dródze w błędzie poítáwiony: Wróc íye. ZawJeft 34; *Day áby [...]* *Dużá wyítepna [...]* *Od złości*
odwiedziona/ Nie wracála íię/ do chęci błádzący. GrabowSet G; LatHar 372; *SarnStat* 519.

odwiedziony czym (4): *ModrzBaz* 118; *boiáźnią świętą przeráżony/ y wtydem odwiedźiony/*
nieśmiem íść do Bożkiego ítołu twego LatHar 213; *ták od trzech Bogow/ álbo Pánow miánowánia/*
powłzechną wiarą bywamy odwiedźieni. LatHar 372; *Aby tedy tákowi od wízelkiey przyczyny tułánia*
íie y chwyttánia boiáźnią winy byli odwiedźieni [retrahantur JanStat 584] *Vítáwiamy [...]* *SarnStat*
519.

W przeciwstawieniu: »odwiedziony ... pobudzony« (1): Tákimi igrámi żołnierze y od íprośnego zbytku będą odwiedźieni [abducentur]/ y chęcią sławy będą pobudzeni do powinności część przynofzających *ModrzBaz* 118.

W charakterystycznych połączeniach: od [czyich] błędów odwiedziony, od chciwości [czego], od chwały pańskiej, od mianowania [kogo], od prawdy (3), od przyczyny [czego], od sprośnego zbytku, od śmiałości, od zakonu bożego, od złości.

a. *Skłoniony do opuszczenia kogoś [czym] (1) :* Y pomagali mu (tey) obłudności y infzy Iudowie ták iż Bárnabas znimi odwiedzion [abduceretur] ich obłudnością. *BudNT Gal* 2/13.

Synonimy: 3. daleki, oddalony, odemkniony, odległy, odłączony, odsiadły, odstrzelony.

Cf **ODWIEŚĆ**

ZZa